

Index

Les numéros en **gras** renvoient aux cartes.

A

À bord 34
 Activités 26
 Agences 20
 Amber Cove (République dominicaine) 308
 Anguilla 192, **193**
 Antigua **197**
 Antigua-et-Barbuda 195
 Antilles méridionales 15
 Antilles occidentales 15
 Antilles orientales 15
 Argent comptant 26
 Aruba 199, **201**
 Assurances 20
 Azamara Club Cruises 42

B

Bahamas 202, **203**
 Baltimore (Maryland) 164, **165**
 Barbade 136, 210, **211**
 Basse-terre
 (Saint-Kitts-et-Nevis) 329
 Bayonne (New Jersey) 173
 Belize 214, **215**
 Belize City (Belize) 214, **217**
 Bequia (Saint-Vincent-et-les-Grenadines) 333
 Bermudes 220, **221**
 Blowing Point (Anguilla) 192
 Bonaire 224, **225**
 Boston
 (Massachusetts) 167, **169**
 Bridgetown
 (Barbade) 136, 210
 Brooklyn (New York) 173

C

Cabines 28
 Caldera (Costa Rica) 232
 Canal de Panamá **301**
 Carbone 22
 Carnaval 44
 Caroline du Sud (É.-U.) 138
 Carthagène
 (Colombie) 228, **229**
 Castillo San Felipe
 (Lago Izabal) 266
 Castries
 (Sainte-Lucie) 319, **323**
 Celebrity 55

Charleston
 (Caroline du Sud) 138, **139**
 Charlotte Amalie
 (St. Thomas) 344
 Cienfuegos (Cuba) 237
 Climat 20
 Code vestimentaire 29
 Colombie 228
 Colón (Panamá) 299
 Compagnies de croisières 41
 Contemporain 18
 Costa 61
 Costa Maya (Mexique) 292
 Costa Rica 232, **233**
 Coût 21
 Coxen Hole (Honduras) 270
 Cozumel (Mexique) 294
 Cristóbal (Panamá) 299
 Crown Bay (St. Thomas) 344
 Cruise Ship Berth
 (Dominique) 248
 Cruz Bay (St. John) 341
 Crystal 65
 Cuba 142, 237, **239**
 Cunard 69
 Curaçao 242, **243**

D

Débarquement final 34
 Disney 73
 Documentation 23
 Dominique 247, **249**

E

Embarquement 34
 Enfants 29
 Escales 191
 Excursions 30

F

Falmouth (Jamaïque) 280
 Floride
 (États-Unis) 144, **145**, 251
 Fort-de-France
 (Martinique) 162, 287, **291**
 Fort Lauderdale
 (Floride) 144, **147**
 Fort Street Tourism Village
 (Belize) 216
 Frederiksted (St. Croix) 337
 Freeport (Bahamas) **207**

Freeport-Lucaya
 (Bahamas) 202

G

Galveston (Texas) 184, **185**
 George Town
 (Îles Cayman) 272
 Grand Cayman **273**
 Grand Turk Cruise Center
 (Îles Turks et Caicos) 276
 Grand Turk
 (Îles Turks et Caicos) 276
 Great Harbour
 (Jost Van Dyke) 285
 Grenade 255, **257**
 Guadeloupe 156, 259, **263**
 Guatemala 264, **265**
 Gustavia
 (Saint-Barthélemy) 313, **317**

H

Habillement 25
 Hamilton (Bermudes) 220
 Harbour Drive
 (Îles Cayman) 274
 Heritage Quay
 (Antigua-et-Barbuda) 196
 Holland America 76
 Honduras 268

I

Îles Cayman 272
 Îles Turks et Caicos 276, **277**
 Îles Vierges américaines 337,
 341, 344
 Îles Vierges britanniques
 285, 348, 354
 Isla Catalina (République dominicaine) 308
 Isla Cozumel (Mexique) **293**
 Isla de Roatán
 (Honduras) **269**
 Islas de la Bahía
 (Honduras) 268

J

Jamaïque 280, **281**
 Jost Van Dyke (Îles Vierges britanniques) 285, **286**

K

Key West (Floride) 251, **253**
 Kingston (Jamaïque) 280
 Kingstown (Saint-Vincent-et-les-Grenadines) 333
 King's Wharf (Bermudes) 222
 Kralendijk (Bonaire) 224

L

La Havane (Cuba) 142, 237, **241**
 La Nouvelle-Orléans **159**
 La Romana (République dominicaine) 308
 Les Saintes (Guadeloupe) 259
 Louisiane (É.-U.) 158
 Lucayan Harbour (Bahamas) 204
 Luxe 18

M

Magasinage 32
 Mahogany Bay (Honduras) 270
 Mallory Square Dock (Floride) 251
 Manhattan (New York) 173, **177**
 Man-O War Bay (Trinité-et-Tobago) 351
 Maria la Gorda (Cuba) 237
 Marigot (Saint-Martin) 324
 Martinique 162, 287, **289**
 Maryland (É.-U.) 164
 Massachusetts (É.-U.) 167
 Mathey Wharf (Curaçao) 244
 Mega Pier (Curaçao) 244
 Miami **149**
 Miami (Floride) 144
 Montego Bay (Jamaïque) 280
 MSC 84

N

Nassau (Bahamas) 202, **205**
 Navy Mole (Floride) 251
 Nevis Street Pier (Antigua-et-Barbuda) 196
 New York (É.-U.) 173, **174**

Norfolk (Virginie) 188
 Norwegian 88
 Nouvelle-Orléans, La (Louisiane) 158

O

Oceania 96
 Ocho Rios (Jamaïque) 280
 Oranjestad (Aruba) 199

P

Panamá 299
 Paradise Island (Bahamas) **205**
 Passeports 24
 Philipsburg (Sint Maarten) 183, 324
 Pier B (Floride) 251
 Pigeon Point (Trinité-et-Tobago) 351
 Playa del Carmen (Mexique) 292
 Pointe-à-Pitre (Guadeloupe) 156, 259
 Pointe Seraphine (Sainte-Lucie) 320
 Ponant 99
 Port Antonio (Jamaïque) 280
 Port Canaveral (Floride) 144, **151**
 Port Castries (Sainte-Lucie) 320
 Port d'Espagne (Trinité-et-Tobago) 351
 Port of Spain (Trinité-et-Tobago) 351
 Ports d'escale 34
 Portsmouth (Dominique) 247
 Premium 18
 Préparatifs d'embarquement 25
 Prince George Wharf (Bahamas) 204
 Princess 101
 Progreso (Mexique) 292
 Puerto Calica Cruise Port (Mexique) 294
 Puerto Limón (Costa Rica) 232
 Puerto Plata (République dominicaine) 308
 Puerto Rico 181, 304, **305**

Punta Cana (République dominicaine) 308
 Punta Langosta (Mexique) 294
 Puntarenas (Costa Rica) 232

R

Redcliffe Quay (Antigua-et-Barbuda) 196
 Regent Seven Seas 108
 République dominicaine 308, **309**
 Restauration 32
 Road Town (Tortola) 348
 Roatán (Honduras) 268
 Roseau (Dominique) 247
 Royal Caribbean 111
 Royal Naval Dockyard (Bermudes) 220

S

Saint-Barthélemy 313, **315**
 Sainte-Lucie 319, **321**
 Saint George's (Grenade) 255
 Saint-Kitts-et-Nevis 329, **331**
 Saint-Martin 324, **325**
 Saint-Martin, île de 183
 Saint-Vincent-et-les-Grenadines 333, **335**
 Samaná (République dominicaine) 308
 San Juan (Puerto Rico) 181, 304, **307**
 San Miguel (Mexique) 292
 Santé 25
 Santiago de Cuba (Cuba) 237
 Santo Domingo (République dominicaine) 308
 Santo Tomás de Castilla (Guatemala) 264
 Scarborough (Trinité-et-Tobago) 351
 Seabourn 122
 Services 33
 Silversea 125
 Sint Maarten 183, 324, **325**
 Soufrière (Sainte-Lucie) 319
 Star Clippers 127
 St. Croix (Îles Vierges américaines) 337, **339**
 St. George's (Bermudes) 220
 St. John (Îles Vierges américaines) 341, **343**

St. John's
(Antigua-et-Barbuda) 195
St. Thomas Bay
(Virgin Gorda) 354
St. Thomas (Îles Vierges
américaines) 345
Style 18

T

Taille des navires 19
Tampa (Floride) 144, 153
Télécommunications 33
Texas (É.-U.) 184
TMM Internation Pier
(Mexique) 294
Tonnage 19
Tortola (Îles Vierges britan-
niques) 348, 349
Trinité-et-Tobago 351, 353

V

Virgin Gorda
(Îles Vierges britanniques)
354, 355
Virginie (É.-U.) 188
Visas 24
Voyageurs à mobilité
réduite 33

W

West Indian Company Dock
(St. Thomas) 344
Wickham's Cay (Tortola) 348
Willemstad (Curaçao) 242
Windstar 130
Woodbrige Bay (Dominique)
247

Y

Yucatán 295

Z

Zante
(Saint-Kitts-et-Nevis) 330

Lexique français-anglais-espagnol

Bonjour	<i>Hello</i>	<i>Hola</i> (forme familière), <i>Buenos días</i> (le matin)
Bonsoir	<i>Good evening/night</i>	<i>Buenas tardes</i>
Bonne nuit	<i>Good night</i>	<i>Buenas noches</i>
Bonjour, au revoir, à la prochaine	<i>Goodbye,</i> <i>See you later</i>	<i>Adiós,</i> <i>hasta luego</i>
Comment ça va?	<i>How are you?</i>	<i>¿Cómo esta usted?</i>
Ça va bien	<i>I'm fine</i>	<i>Estoy bien</i>
Oui	<i>Yes</i>	<i>Sí</i>
Non	<i>No</i>	<i>No</i>
Peut-être	<i>Maybe</i>	<i>Puede ser</i>
S'il vous plaît	<i>Please</i>	<i>Por favor</i>
Merci	<i>Thank you</i>	<i>Gracias</i>
De rien, bienvenue	<i>You're welcome</i>	<i>De nada</i>
Excusez-moi	<i>Excuse me</i>	<i>Perdone/a</i>